全加中華總會館通告
有關全加大選登記事

爲通告事。加拿大首相聖羅蘭。業已宣佈。本年六月十日。爲全加大選日。依例先行登記選民。故當局定於四月廿二日（星期一日）起至廿九日止。一個星期內。派員在全加各埠沿門登記。該等登記員。每隊二人。携有鐵質徽章。以資表記。凡係加籍人民。無論男女。年齡在廿一歲以上者。均須登記。方有選舉權。華僑須知。㈠無論日前曾經登記或曾往投票選舉者。均須今日從新登記。方能有投票選舉之權。㈡凡住宅。旅店。公寓等處主人。有權報告其屋內所有之住客及同居者之姓名。代爲登記。以省手續。而免麻煩。㈢登記員祇問姓名及住址。不問其他。㈣如若其籍民證存在銀行者。登記時不須呈出籍民證或出世紙爲證據。㈤凡屬籍民。均有登記。及選舉責任。爲此令行通告。仰我雲埠暨全加各地僑胞。於登記員到門時。予以接洽。將姓名住址登記。預備至六月十日全加大選時。投票選舉。以重選政爲要。此告。

雲埠全加中華總會館啓
中華民國四十六年四月十八日

大埠世界日報
維護僑胞權益

三藩市訊。世界日報。向以維護僑胞權益爲立場。舉凡關於華僑一切福利事宜。無不盡力爭取。查此次台灣發照之難民額二千。其爲僑眷所使用爲數不多。而僑眷之申請者。即不被僑委會所拒絕之。亦多有延擱至滿額二千之後始發照者。如此對待僑胞。實深抱憾。該報爲求補救起見。除追隨各僑團再向美國力爭難民名額以外。並計劃於本來爭得名額之後。繼請國務院特准給予僑眷優先使用。除該報現有一部份關於是項材料之外。特擴大徵求。如有前曾申請難民名額。業經國務院批准而被僑委會拒發護照。或被延擱至滿額後始發護照之各項中西證件。請以掛保信寄該報。以免遺失。地址爲三藩市都板街七三六號。當於收到攝影後寄還。仲得彙集整理。以便力爭。籍求補救於萬一。事關僑胞本身利益。請予合作。該報爲申請難民名額之僑胞竭力援助也。

★　★　★

中國洪門民治黨駐加總支部 通告
民治黨駐加總支部

第十一屆報字第十二號

爲通告事。本總支部得接美洲總部通告第四號訓示。本黨全美洲第六屆洪懇代表大會。定期四月廿八正午在美國紐約埠舉行開幕典體。希本總支部屬下各級黨部及洪門機關。於大會開幕之日。須一律懸黨旗誌慶。以示隆重。此佈。

中國洪門民治黨駐加總支部
主委王華進　秘書簡建平
中華民國四十六年四月十八日

◎雜貨店出賣

雜貨店位在葛素蘭那之住家區域有三年批月租卅五元內有住宿房及廚房包括價值壹千八百五拾元裝置貨物照單另計請電話 Mr. Jacob EM. 3841 晚間洽商

E. A. Alm Ltd. BA. 2121

◎飛館出賣

唐西飛館，位於2197 W. Broadway，向來生意興旺，如意者請來面議。

電話 BA. 1917

◎瓜菜園出賣

本園位於 2216 River Rd. Lulu Island 上等瓜菜園土質，四英畝半，一邊臨河水，有四房間住屋，如意者請電話 BA. 1206 洽商。

瓜菜什貨店出賣

本店專營各項生菓，瓜菜，生花，兼什貨，新訂批約，清潔時代化用具，鋪尾有住宿房間與廚房，位巴士站，隔隣乃肉店，乃在最興盛街道，請照後列洽商

1182 Robson St. MA. 0913

◎八房間住宅出賣

華貴住宅位於二八〇號十九街東，取價一萬壹千五百元，現欵交易較平，隔隣屋乃華友居住，星期六日下午二時至四時，可以入內參觀，與後列洽商。

Mr. A. Joster EM. 2443
Victoria Drive Realty FR. 6519

◎宜僱住家厨

家中只有兩口現宜富有經驗廚師一名廳事工作已有女傭管理應聘者請在電話洽商 Mrs. Rose McKenzie KE. 7107

◎高人息生意出賣

高尚瓜菜鮮菓雜貨店，年做生意八萬以上，位在大桔文區域，費用極廉，有意請來鋪面議。　1332 Davie St. 啓

◎賣生意連實業廣告

本餐館在市頓唔埠地位適中生意甚好今因人力缺乏又加以年老體弱迫要將生意連實業出賣如有意來買生意連實業請到來面議或函商亦可若不買實業可買生意連傢私本餐館裝修時代化各項傷口齊備有洗盤碗有冷熱自來水樓上有睡房五個合於有家人數口之住房本餐館兼代理長途汽車客票朝晚兩行車搭客在本餐館吃小餐

通訊處 P. O. Box 29
Stoughton, Sask.

◎承頂飛館聲明

本堂備價承受跑路街式百四拾六號中國餐館定於四月廿五號在緬街四百式拾六號周衛賢狀師樓當衆交易如有中西輕轎請早理妥一經交易之後概與本堂無涉特此聲明以免後論

合勝堂披露

◎飛館連實業出賣

本餐館位於卑省南部「故連林埠」林氏飛館茲因人力缺乏願以生意實業全盤出賣店後有住房四個設備現代化取價相宜如有僑梓欲營斯業者請通電話或函商面議均可

LEM'S CAFE
Granum, Alta. 電話 51

◎力行有限公司啓事

啓者，本公司股東黃中文張樊元兩君，自願退出本公司組織，由本年四月一日，所有本公司一切業務，概與黃張兩君無涉，本公司業務由四月一日，從新調整，原有辦事處，亦同時遷移，特此聲明。

雲埠力行有限公司啓
中華民國四十六年四月一日

Lee-Han Agencies Co. Ltd.
189 West 46 Ave. Vancouver, B. C.

◎鄭程萬啟事

啓者弟因年老多病身體違和遵醫囑咐暫時離埠調養對於砵埠民治黨主委及吻吆埠達權支社駐砵埠幹事等職一概恭辭請另委賢能接替俾弟得卸仔肩培養精神謹佈區區用登啓事

香港明記參茸行
MING KEE MEDICINE CO.

香港永樂東街一百二十七號
127, WING LOK STREET E. HONG KONG

本行專辦
外洋各埠
土木人參
野山抄參
清搪抄參
北高麗參
石柱傳參
吉林草參
暹春鹿尾
北鹿茸份
各省藥材
揀手藥片
燕桂雪耳
（著名）

雄泰三鞭大補茶
武陵蛤蚧大補茶

歡迎海外僑胞來函定購代辦郵出口忠誠服務
貨真價實童叟無欺
司理 劉達明謹識

永明人壽燕梳公司啓事

WILLIAM S. MAH
Sun Life Assurance Co. of Canada
Calgary Branch -- Calgary, Alberta
Phone Off. AMherst 61051　Res. 895323

卡城代理人馬光銓玉照

啓者弟承永明人壽燕梳公司委爲代理經紀，業已多年，過去荷蒙各界男女僑胞，留心賜顧，成績昭著，萬分感謝，茲爲利便僑胞起見，特登載報端，如僑胞欲購燕梳，或已購而欲增多購者，可用函或由電話，按址通知，弟當即登門領教，並將燕梳利益處詳細說明，務使滿意。

The Bank Of Nova Scotia
Est. 1832.

創立一八三二年由大西洋至太平洋支行偏布八十餘間

歡迎大小貯蓄
保險箱等租賃
安全貯蓄戶口
生意私人貸欵

匯兌旅行支票
代理保管公債
均有人壽保障
歡迎華友光顧

那華斯高沙銀行雲高華埠喜市定夾歌林比亞街支行啓

星偉棧
SHING WAI JAN

加拿大
177 DUNDAS ST. W.
Toronto, Ontario.
多朗多

本號承貿米亞機器公司，監製該公司出品，如洗衣機，洗機零件，電絞水機，手絞E 10水機，笠巴轆，九方爐仔，電熨斗，千光與九百光美製電心，著名花旗青水，號衣黑水，英倫市打衣刷，領機毡，汗衫機毡，新鈕與舊鈕，零沽批發，一律歡迎

司理李星偉謹啓

達明承接木工油漆

專做時代化美術傢俬僑胞光顧無任歡迎 TA. 3482

男子私用笠巴品壹元十二件二元卅件三元四十八件六元壹百四十四件剪此告白連銀寄來

Crown Industries 28 B Dept R
778 McMillan Ave. Winnipeg, Man

◎鳴謝啓事

民德廿數年來染有宿疾時發時癒月前病情轉劇旋入企城醫院調治得西醫殫勤施用手術醫治留院期間蒙至愛親朋到院探問隆情厚意銘感五中今經痊癒歸家調養未克踵門致謝謹誌數言以申謝忱

黃民德偕眷鞠躬

想買好生意餐館者
◁請注意▷

本餐館設在安貝由省乾卿歸遊人避暑名勝好埠經營中西餐裝修華美完全現代化生意極旺獲利極厚「有繳納入息稅單爲憑」更值本埠今年紙偈擴張生意加倍機器日常工作人員多至千餘式千人誠爲大好機會祇因人力問題迫要將全盤生意召人承買如有親朋欲營斯業請來面議函商亦可

熊貓餐館啓
THE PANDA
P. O. BOX 382
KENORA, ONT.

◎哀謝

先胞弟李華丁痛於民國四十六年三月廿六日晨病終于点城未是苛地醫院享壽六拾六歲留下家人在於祖國兄華昌親自料理喪事于四月一日出殯安葬荷蒙点城中國國民黨分部中國國民黨執行委員部暨各親朋戚友臨塲執紼厚贈輓儀花圈素車高誼隆情歿存均感

華昌哀謝

◎哀謝

先考諱如吳公府君慟於一九五七年四月八日不孝華謙華煜遠居祖國未克親視含殮聞耗遵禮成服荷蒙鐵城崇義會慈善部代爲治理喪儀經於同月十二日下午一時在固蘭喜雲殯儀館舉行喪禮扶柩歸土安葬於科士蘭坟塲更荷宗親戚誼親臨執紼惠賜輓儀花圈素車歿存均感謹此哀謝

孤子華謙　華煜泣血稽顙

惠賜列后　恕不稱呼

崇義會帛金叁百元花圈車　崇義會昆仲花圈車　林瑞和令家輓儀叁拾元花圈車　劉纖容五元　孫在芬拾元花圈車　馬顯　敬輝　何祥　許英結仝拾元花圈車　林萬有　高泗有　林燕銘　黃官霖　慶彬　均元仝七元花圈車　林森　林維　林祥　寶成　金法　炳貴　陳金全　阮百川仝拾壹元花圈車　林三仝拾元　林尤賢　黃炳棠仝拾元　鄭池仝家拾元花圈車　梁參眉仝家拾元花圈車　鄭慶秋五元　羅天式元　王章泮王秋成叁元　黃少波叁元　黃社物花圈　楊求順花圈　方林桂蘭花圈　林銳花圈　吳敬棠花圈　林連秀　黃衍森　黃關裕仝花圈車　鄭計成叁元　陳昌悅姆叁元　劉炳森壹元　陳鎖壹元　馬日生壹元　黃揚禮仝家花圈

訃告

先考諱恭穗字肇和梁公府君慟於一九五七年四月十六日下午十一時病終正寢積閥享壽六十五歲不孝大妹親視含殮遵禮成服荷蒙鐵城崇義總會慈善部治理喪儀並擇於同月廿四日下午一点半鐘在固蘭天堂殯儀館舉行喪禮扶柩歸土安屬宗親戚友世誼哀此訃

聞

孤女大妹（適李門）
二妹（適方門）泣血稽首
婿　李華帝　方卓文拭淚稽首
外孫　李悉文　方國全
方炳權　方少平拭淚頓首

未亡人高氏泣淚稽首

◎哀謝

先考諱蘭清字煥輝林公府君慟於一九五七年三月廿九日不孝華燦遠居祖國未克親視含殮聞耗謹遵禮成服荷蒙鐵城崇義會慈善部代爲治理喪儀經於四月六日上午十時在暗士黨殯儀館舉行喪禮扶柩歸土安葬於歐臣表坟塲更荷宗親戚友惠賜輓儀花圈素車親臨執紼高誼隆情歿存均感謹此哀謝

未亡人鄭氏泣淚稽首
孤子華燦泣血稽顙

惠賜列后　恕不稱呼

鐵城崇義會帛金叁百元花圈車　崇義會昆仲花圈車　林瑞和令家輓儀叁拾元花圈車　劉纖容五元　孫在芬拾元花圈車　馬顯　敬輝　何祥　許英結仝拾元花圈車　林萬有　高泗有　林燕銘　黃官霖　慶彬　均元仝七元花圈車　林森　林維　林祥　寶成　金法　炳貴　陳金全　阮百川仝拾壹元花圈車　林三仝拾元　林尤賢　黃炳棠仝拾元　鄭池仝家拾元花圈車　梁參眉仝家拾元花圈車　鄭慶秋五元　羅天式元　王章泮王秋成叁元　黃少波叁元　黃社物花圈　楊求順花圈　方林桂蘭花圈　林銳花圈　吳敬棠花圈　林連秀　黃衍森　黃關裕仝花圈車　鄭計成叁元　陳昌悅姆叁元　劉炳森壹元　陳鎖壹元　馬日生壹元　黃揚禮仝家花圈

◎莫抓◎用新靈驗藥水

PELPURA LOTION 標普萊葯水，專醫爛脚趾蹲，皮膚濕毒，痕癢，皮膚粗腫，及一切疼痛之處，均收神效，此葯清潔無味，并無染污皮膚及衣裳之慮，不須用布繃護，一試便知功効，每壹料圓五毫及式圓五毫，C.O.D. 加毫半

藥房在地下層

J. P. KELLY,
736 Granville St.
Vancouver, B.C.

華埠明和鐵行
雲高

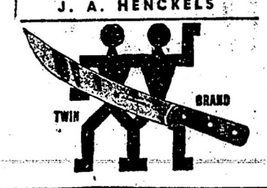
Ming Wo Hardware Co.
23 PENDER ST. EAST
Vancouver 4, B. C.　電話 MA. 8735

本行專辦各國馳名製造廠利器。如德國双孖人廖。廚刀肉刀。樹仔廖剃刀較剪刀仔。美國的市打廚刀。偉市裁縫較剪。英國「XL」刀仔。法國廚刀。等利器各樣齊備。價平貨美。僑胞光顧。格外歡迎。

「開飛館僑胞注意。常有各款盤碗玻璃杯。餐刀、叉、厨房用具發行。」

双孖人廖刀樣太多目錄印備函索即奉

黃玿立總司理啓



◎哀謝

先考諱祖熾字家信雷公府君痛於中華民國四十六年三月三十一日上午十一点半鐘病終於荷厘哥士醫院享壽七十四歲不孝啓超等遠居祖國不克匍匐奔喪聞耗悲慟謹遵禮成服經於四月三日下午三時半假李定殯儀館舉行出殯典禮扶柩安塋於華人公共坟塲叨蒙

國民黨分部遡源堂宗親戚友世誼親臨執紼並惠贈輓儀花圈誄詞素車隨行厚誼隆情歿存均感哀此鳴謝

未亡人伍氏泣淚稽顙
孤子啓超　啓豐泣血稽顙
媳婦伍氏　蔡氏拭淚稽首
男孫永康　春天　春作拭淚鞠躬
孫媳婦　李氏拭淚稽首
女孫麗雲　金瑞　金好拭淚稽首
曾男孫　亮明拭淚鞠躬
曾女孫　愛華拭淚稽首

厚惠芳名列后　恕不稱呼

國民黨分部花圈車二誄詞　遡源堂花圈車四誄詞　營村雷法森暨家眷花圈車輓儀卅元　雷家華花圈　鄭明花圈　雷社　安李世煖李祐根仝花圈　雷家業雷法金仝花圈　强發館車　加拿大餐館車　鄺敬祝雷家邦仝車（輓儀列下）雷瑞强四拾元　雷民安卅元　雷湛全廿元　雷家詠拾元車　雷家厚　雷家逢　湯務津　雷法巢　鄺朝貴　每拾元　雷家挹五元車　雷法焜五元車　方奕驂五元車　雷家碩　雷法琰　雷萬球　坑尾雷家曉李寶　伍紹綸　鄺祖銘　鄺敬祝　雷法琛　雷法耀　潘仲謙　雷長儒　黃琴章　雷家煥　雷宜翰　雷法仲　鄺錦扶　梁灼雷堯　雷家旺　雷法傳　鄺錫波　陳慶雷波全　雷景煖　周庭瑞　雷春全　每五元　雷宜球　雷家献　鄺華棟　雷振堯　鄺沃　鄺錦達　雷法盛　雷經維雷維鉅　雷百安　雷全焯　每叁元　黃耀芬余傑禮共五元　河木雷家邦　馬新民　鄺鴻鈞　雷維雅　雷家鴻　雷維振鄺修康　鄧祥　雷家緒　每式元　雷瑞維一元　陳屠帝　袁勤能　伍起時　鐘玺歡　湯務津仝花圈

倘有登漏　祈爲見諒